**I. EVALUACIÓN POR PARTE DEL EVALUADOR TÉCNICO**

I. EVALUATION BY THE TECHNICAL EVALUATOR

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Código del evaluador técnico**   Technical evaluator code |  | | | | | | |
| 1. **Código del inspector(es) que realizó la inspección**   Code of inspector(s) who performed the inspection | | **INS** |  |  | |  | |
| 1. **Fecha de Inspección**   Inspection Date | | **Del**  From |  | | **Al**  to | |  |
| 1. **Código del Informe de inspección**   Inspection Report Code | **Área producción vegetal**  Crop production area |  | **DB1** |  | |  | |
| **Área de procesamiento/transformación** Processing/transformation area |  | **DB2** |  | |  | |
| **Área de distribución/comercialización**  distribution/marketing area |
| 1. **Fecha de elaboración de este registro**   Date of creation of this report | | **Del**  From |  | | **Al**  to | |  |

Por favor, detalle a continuación solo las actividades en las cuales existió una colaboración específica entre el evaluador técnico y el inspector.

Please list below only those activities in which there was specific collaboration between the technical evaluator and the inspector.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **N°** | **Actividad**  Activity | **¿Hubo alguna colaboración con el inspector con relación a?:**  Was there any collaboration with the inspector in relation to:? | **Comentarios/Observaciones**  Comments/Observations |
| **Si** / Yes, N/A |
| **1.** | Colaboración en la redacción y/o revisión del informe para claridad y precisión.  Collaboration in writing and/or revising the report for clarity and accuracy. |  | El informe inicial no estaba claro en cuanto a la ubicación de la instalación de procesamiento.  Acción: Se solicitó al inspector que incluyera detalles adicionales y proporcionara como anexo el plano de la instalación.  El inspector utilizó algunos términos técnicos sin explicación. Se propuso una revisión de los términos y la inclusión de definiciones claras en el informe para futuras referencias. |
| **2.** | Aseguramiento de la consistencia del informe.  Assurance of the consistency of the report. |  | El Inspector había mencionado que se habían utilizado algunos fertilizantes no permitidos en una sección del informe, pero en otra sección, el Inspector había mencionado que todos los fertilizantes utilizados estaban en conformidad con los estándares orgánicos.  Acción: El Inspector confirmó que había un error y que, efectivamente, todos los fertilizantes utilizados estaban en conformidad con los estándares orgánicos. |
| **3.** | Solicitud de información adicional o anexos faltantes.  Request for additional information or missing attachments. |  | Faltaban anexos con la evidencia fotográfica de los hallazgos.  Acción: Se solicitó al inspector que proporcionara las fotografías relevantes.  El informe mencionaba pruebas de laboratorio pero no se adjuntaron los resultados. Se solicitó al inspector los resultados de las pruebas para anexarlos al informe. |
| **4.** | Verificación de la utilización de formularios actualizados.  Verification of the use of updated forms. |  | Se usó una versión antigua del flujo de volúmenes (CH2).  Acción: Se indicó al inspector que utilizara la versión más reciente del formulario. |
| **5.** | Seguimiento de problemas menores o no conformidades previas.  Follow-up of minor issues or previous non-conformities. |  | No se mencionó el seguimiento de una no conformidad de la inspección anterior en relación con la separación de productos orgánicos y no orgánicos.  Acción: Se pidió al inspector que verificara y reportara el estado de esta no conformidad. |
| **6.** | Colaboración con el Inspector para mejorar la redacción y categorización de problemas menores y no conformidades.  Collaboration with the Inspector to improve writing and categorization of minor issues and nonconformities. |  | Algunos problemas menores se reportaron como no conformidades.  Acción: Se discutió con el inspector la diferencia entre problemas menores y no conformidades, se corrigió en el informe. |
| **7.** | Identificación y establecimiento de nuevos problemas o no conformidades.  Identification and establishment of new minor issues or non-conformities. |  | Se encontró un problema nuevo en el informe de inspección relacionado con el manejo de los residuos.  Se discutió con el inspector y se estableció como un nuevo problema menor. |
| **8.** | Calidad del informe:claridad, consistencia, presentacion, y completitud, presentación de manera digital, del 100% de fichas de campo debidamente gestionadas.  Report quality: clarity, consistency, presentation, and completeness, digital presentation of 100% of the duly managed field cards. |  |  |
| **9.** | Evaluación detallada de la resolución de incumplimientos previos.  Detailed evaluation of the resolution of previous non-compliances. |  |  |

Si existen, señale las oportunidades de mejora *relevantes* que se identificaron

If applicable, point out the relevant improvement opportunities identified

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Retroalimentación al Gerente de Certificación o al Departamento de Calidad  Feedback from the Certification Manager or the Quality Department. |
| Se observó que los inspectores necesitan más claridad sobre los criterios para clasificar problemas como menores o como no conformidades.  Acción Propuesta: Proponer una capacitación para los inspectores en la que se expliquen detalladamente estos criterios, para mejorar la precisión de los informes de inspección. | |
| **2.** | Comunicación de cambios en los estándares de producción, procesamiento y distribución orgánicos al Inspector.  Communication of changes in organic production, processing and distribution standards to the Inspector. |
| Recientemente se produjo un cambio significativo en el Reglamento (UE) 2018/848 con respecto a los plazos de conversión para parcelas destinadas a la producción de productos ecológicos. Este cambio fue comunicado al Inspector a través de una reunión en línea y se le proporcionó la versión actualizada del reglamento. | |

**Por el evaluador técnico de BIO LATINA:**

By BIO LATINA's technical evaluator

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nombre y Apellido**  Name and surname |  |  |
|  | | **Firma**  Signature |

**II. REVISIÓN POR EL CERTIFICADOR**

REVIEW BY THE CERTIFIER

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Código del certificador**   Certifier code |  | | | | |
| 1. **Fecha de elaboración de este registro**   Date of preparation of this report | | **Del**  From |  | **Al**  to |  |

Llene este cuadro con relación a la conformidad del inspector y el informe de inspeccion.

Complete this table regarding the items that have been evaluated and the inspector's compliance and inspection report.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **N°** | **Asunto**  Subject | **Cumple[[1]](#endnote-1)**  **(Si, No, N/A)**  Complies  (Yes, No, N/A) | **Comentarios/Observaciones**  Comments/Observations |
| **1.** | **Conformidad con los procedimientos de inspección/auditoria**  Compliance with the inspection/audit procedures |  |  |
| **2.** | **Evaluacion exhaustiva de normas y reglamentos en relación a:**  Thorough evaluation of rules and regulations in relation to: |  |  |
| **Producción vegetal**  Crop production |  |  |
| **Procesamiento/transformación y distribución/comercialización**  Processing/transformation and distribution/marketing |  |  |

|  |
| --- |
| En caso de no conformidad con los procedimientos y/o evaluación de normas, proporcione una retroalimentación al gerente de certificación o al departamento de calidad  In case of non-compliance with procedures and/or standards assessment, provide feedback to the certification manager or quality department. |
|  |

**Por el Certificador de BIO LATINA:**

By BIO LATINA's Certifier:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nombre y Apellido**  Name and surname |  |  |
|  | | **Firma**  Signature |

1. En caso de no conformidad con los procedimientos o la evaluación de las normas, se debe notificar al gerente de certificación o al departamento de calidad de manera inmediata.

   In case of non-compliance with procedures or standards assessment, the certification manager or quality department must be notified immediately. [↑](#endnote-ref-1)